TUDO PARA **2 CDs grátis**

KARAOKE • CURSO COMPLETO DE GRAVAÇÃO
LEGENDAS • PLAYER DE DVD • CODECS

Cópia de DVDs

Ano I • Nº6 • R$ 11,90

200 FERRAMENTAS

- COPIE E GRAVE DVDs
- GRAVE DVDs E PS2

O que você precisa para criar DVDs está aqui!

RIPPERS
Copie filmes inteiros em DVD

GRAVAÇÃO 100%
Informações e dicas para gravar DVDs

KARAOKE DVD
Crie DVDs e VCDs de karaoke com suas músicas favoritas

O Manual do **Windows Vista**

UMA REVISTA DIFERENTE PARA UM SISTEMA OPERACIONAL INOVADOR

Tudo o que você precisa saber para tirar o máximo de proveito **do novo sistema operacional da Microsoft**.

CD Virtual
600 MB de programas selecionados em nosso site

Mate a saudade do XP
Use o VirtualPC e rode o Windows XP dentro do Vista

WWW.REVISTAWINDOWSVISTA.COM.BR

Windows Vista - A Revista Oficial é publicada no Brasil pela Digerati sob licença de Future Publishing Ltd, uma empresa do grupo Future plc. UK. Microsoft, Windows Vista e o logotipo Windows são marcos registrados da Microsoft Corporation nos EUA e/ ou outros países.

Tudo para
GRAVAÇÃO
DE DVDs

Diretor editorial: Alessio Fon Melozo

REDAÇÃO
Seleção de conteúdo e edição: Hudson de Almeida
Arte: Felipe Luiz Fatarelli, Fabio F. Souza e Ricardo Natali
Capa e embalagem: Felipe Luiz Fatarelli
Revisão e checagem: Sirlene Farias e Raphaela Maia (estagiária)

PUBLICIDADE
Cassettari Assessoria em Comunicação

ATENDIMENTO AO LEITOR – SUPORTE
Horário de atendimento: das 9 às 18h
e-mail: atendimento@digerati.com.br, suporte@digerati.com.br, tel.: (11) 3217-2626

EDIÇÕES ANTERIORES
Atendimento a jornaleiros: (11) 3648-9090
Canais de vendas: (11) 3648-9090
e-mail: vendas@digerati.com.br, fax: (11) 3648-9083
Site: www.lojadigerati.com.br

CONTATO
Redação: R. Haddock Lobo, 347, 12º andar, São Paulo – SP, CEP 01414-001, tel.: (11) 3217-2600, fax: (11) 3217-2616
Publicidade: (11) 3217-2643
e-mail: publicidade@digerati.com.br
Representante comercial nos EUA: USA-Multimedia, tel.: +1-407-903-50000, Ramal: 222
e-mail: info@multimediausa.com
Marketing: (11) 3217-2600
e-mail: marketing@digerati.com.br
Circulação: (11) 3217-2600
e-mail: circulacao@digerati.com.br

DIGERATI

TUDO PARA
é uma publicação da editora Digerati.
Distribuidor exclusivo para todo o Brasil: Fernando Chinaglia Distribuidora S.A. Tel.: (21) 2195-3200.
Distribuidor para Europa e América Latina: Malta Internacional Tel.: +55 11 3284-6444.
Impressão: Araguaia Ind. Gráfica e Editora Ltda.

DIGERATI É UMA EMPRESA DO GRUPO DOMO

GRUPO DOMO

Presidente: Alessandro Gerardi

Conselho editorial: Alessandro Gerardi, Luís Afonso G. Neira, Alessio Fon Melozo, William Nakamura

ANER
www.aner.org.br

Karaoke no DVD

O karaoke é originário do Japão. A palavra karaoke é uma combinação de duas palavras abreviadas: KARA, que vem de karappo e significa vazio, e OKE, que vem de okesutura e significa orquestra. Entre as inovações tecnológicas atuais, como o videolaser, o CD etc., surgiu também o aparelho karaoke-player, que rapidamente invadiu os lares do Japão e se tornou um dos entretenimentos mais populares, agora, difundido em todo o mundo. Mas você também pode levar para o computador esta ferramenta de entretenimento e criar seus próprios CDs de karaoke. Nesta edição da revista, disponibilizamos dois tutoriais. Um deles o ensinará a criar mídias de karaoke e o outro a inserir legendas em vídeos.
Boa leitura!

A redação

SUMÁRIO

CRIE DVD DE KARAOKE pág. 04

INSIRA LEGENDAS EM VÍDEOS pág. 08

Cante suas músicas PREFERIDAS

TRANSFORME MÚSICAS EM ARQUIVOS DE KARAOKE

O karaoke nasceu na cidade de Kobe, Japão, e rapidamente se tornou sucesso mundial, adaptando-se conforme os avanços tecnológicos. É possível se sentir um cantor treinando no computador, ou mesmo no conforto de sua sala, em uma agradável reunião com os amigos ou com a família. No término da música, a pontuação garante muitas gargalhadas ou elogios.

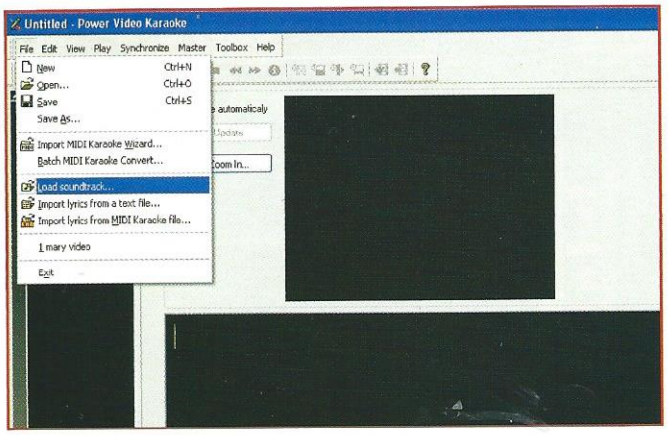
Os aparelhos já vêm com algumas músicas e, por muito tempo, "turbinar" o player colocando mais canções exigia a compra de cartuchos, que não eram muito em conta. Hoje, com o auxílio de softwares específicos, você pode gravar suas músicas prediletas, inserir fundos e letras para cantar em seu computador ou, se preferir, gravar no DVD e depois cantar em aparelhos de karaoke.

É necessário saber que os arquivos MIDI (Musical Instrument Interface Digital) são responsáveis pela possível conexão de aparelhos e instrumentos musicais ao computador. Por ser bem menor que os arquivos digitais, editável e por capturar a seqüência necessária para rodar determinado som, o MIDI é muito difundido.

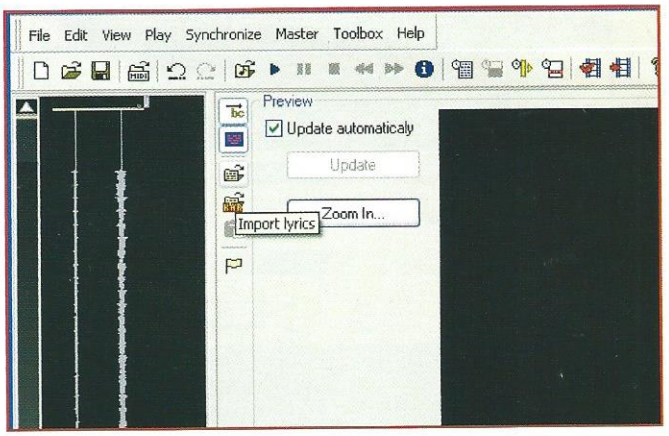
Em 1993, o francês Jean-Pierre Cocatrix teve a idéia de unir o som com um arquivo de texto no computador. Não demorou muito para que fossem criados softwares capazes de sincronizar letras com melodias. Também foram criadas novas extensões de arquivos, sendo que as mais populares nessa categoria são KAR e STAR3. A primeira é executável em qualquer player de computador, ao nomear a extensão de KAR para MIDI. Já o segundo formato, produzido pela Creative, é mais avançado que o KAR e acompanha tanto a melodia como o compasso da voz original. Os discos que suportam a gravação de karaoke são de três formatos: CDG, VCD ou DVD.

Nesta edição, utilizamos o programa Power Video Karaoke para criar um vídeo que pode ser colocado em qualquer player. Porém, o programa utilizado tem licença shareware e, por isso, possui algumas limitações. O trabalho final foi gravado no formato de VCD (MPEG-1, com Widht de 352 e Height de 288). Caso você goste e queira comprar o Power Video, basta entrar na página do desenvolvedor: *www.powerkaraoke.com*.

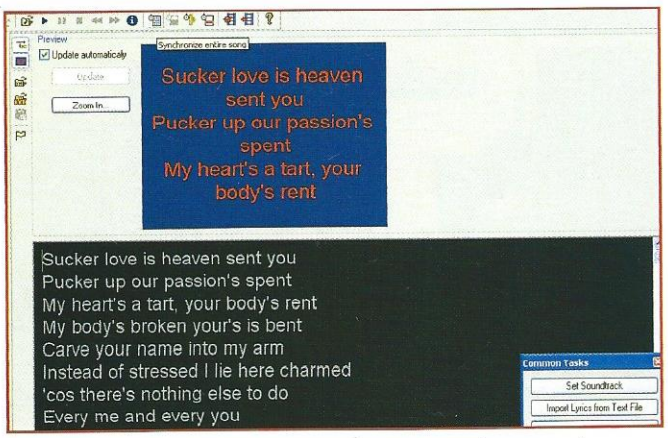
Fácil de usar, o software permite que o vocal seja removido, mas nem sempre o resultado é dos melhores.



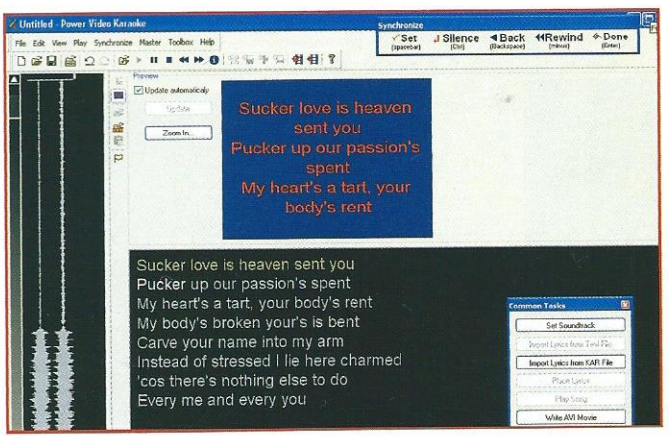
1 – Instale, abra o software e, depois, selecione o menu **File**. Clique no botão **Load Soundtrack** para carregar a música de sua preferência, salva em algum diretório.



2 – Verifique se a música está certa clicando no botão **Play**. Em seguida, clique na caixa **Import Lyrics**, ao lado do **Zoom In**, para selecionar a letra em formato de arquivo de texto e abri-la.

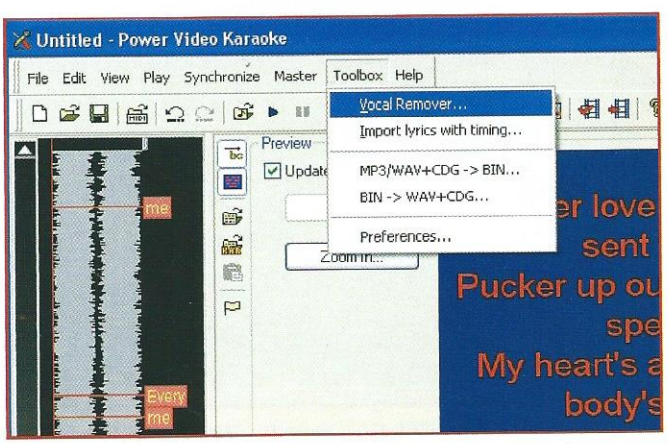


3 – No quadrado preto de baixo consta a letra na íntegra. Verifique se está correta e clique no botão **Synchronize entire song**.

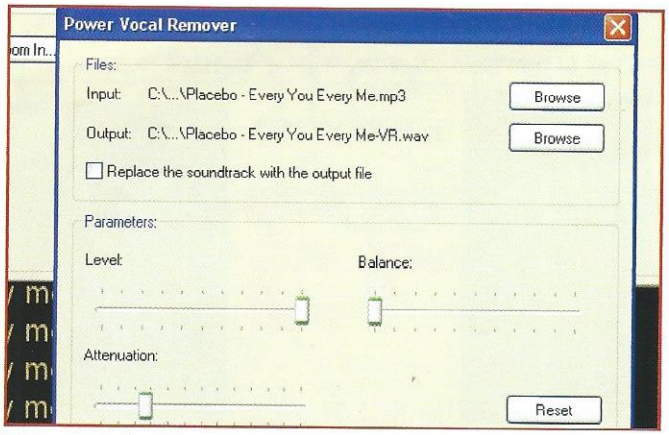


4 – Ao iniciar a música, aperte a barra de espaço nas palavras para fazer com que elas acompanhem o cantor. Ao terminar, você pode teclar Enter e, caso queira voltar, aperte o botão **Backspace**.

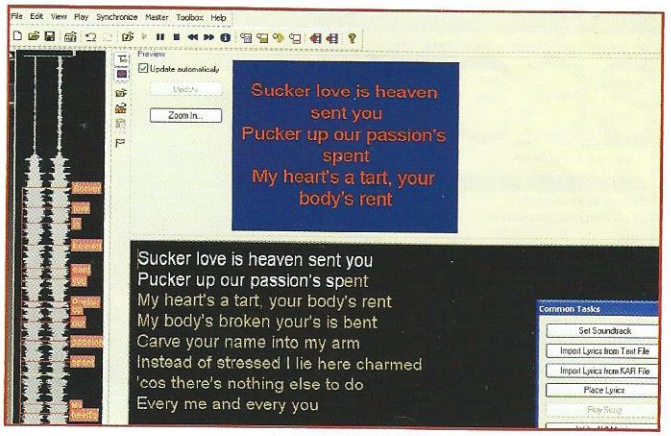
5 – Obseve se, na barra da esquerda, as palavras estão sobre as ondas sonoras. Para alterá-las, caso estejam no lugar errado, é só clicar e arrastar uma palavra por vez para o lugar desejado.



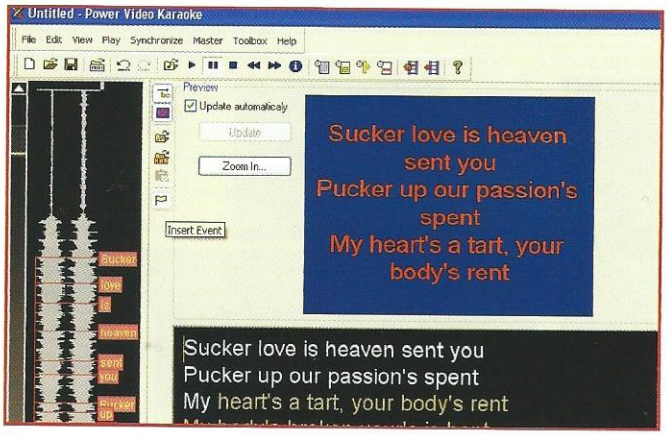
6 – Agora chegou o momento de remover a voz do cantor dessa música e deixar somente o fundo. Para isso, selecione o menu Toolbox e clique em **Vocal Remover**.



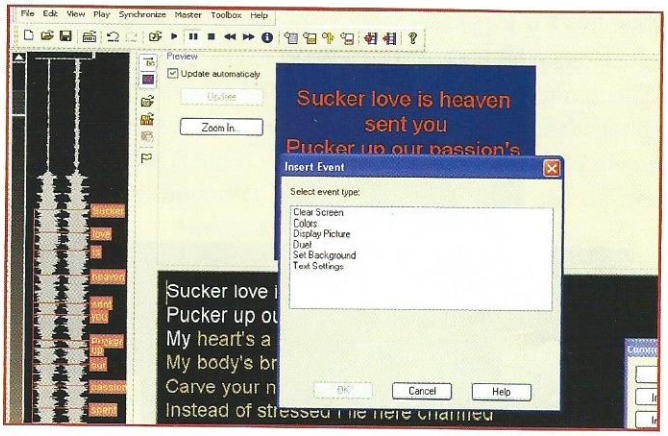
7 – Na janela **Power Vocal Remover**, você pode clicar em **Play** e mover a barra de **Level, Balance** e **Attenuation** até alcançar o resultado desejado. Em seguida, clique no botão **Process**.



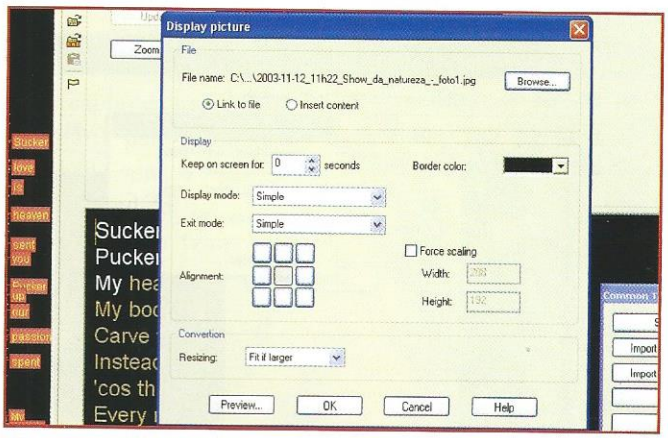
8 – Para ver como ficou, clique no botão **Play** e acompanhe a letra. Verifique se realmente não houve nenhuma falha de sincronização.



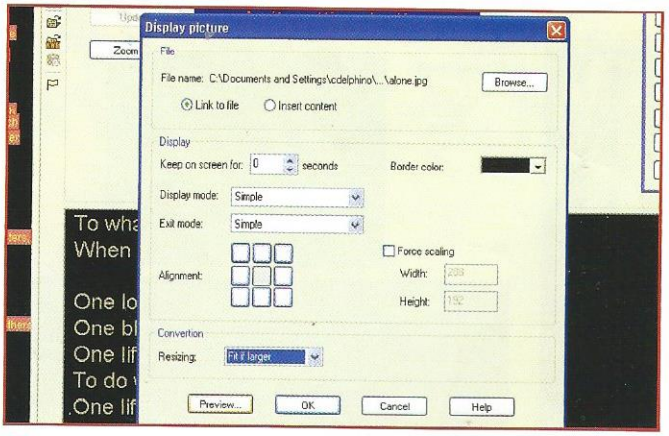
9 – Clique no quadrado da bandeira amarela, **Insert Events**, para fazer algumas alterações estéticas.



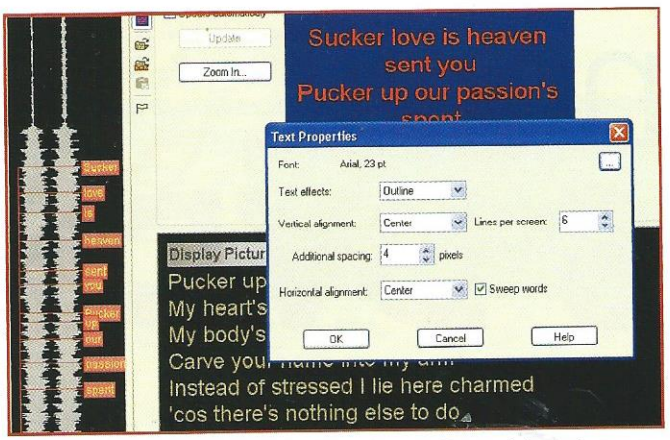
10 – Na janela **Insert Events**, você pode limpar a tela, alterar cores, imagens de fundo, colocar em modo de dueto e até mesmo modificar textos.



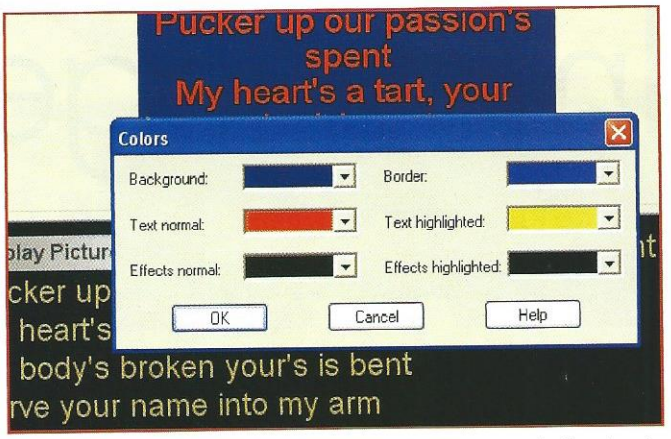
11 – Na opção **Display picture**, ao clicar no campo **File Name**, **Browse**, é possível baixar imagens de seu computador e escolher de que forma alinhá-las.



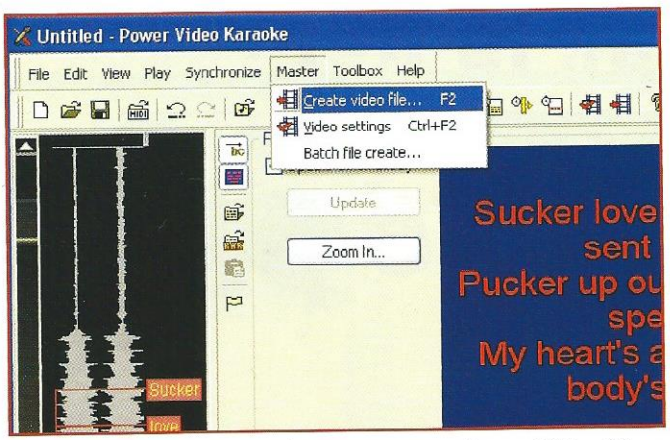
12 – No campo **Display** existem opções para as cores da borda e para o tempo em que a tela deve ser mantida. Caso queira visualizar, clique em **Preview**. Depois, clique em OK.



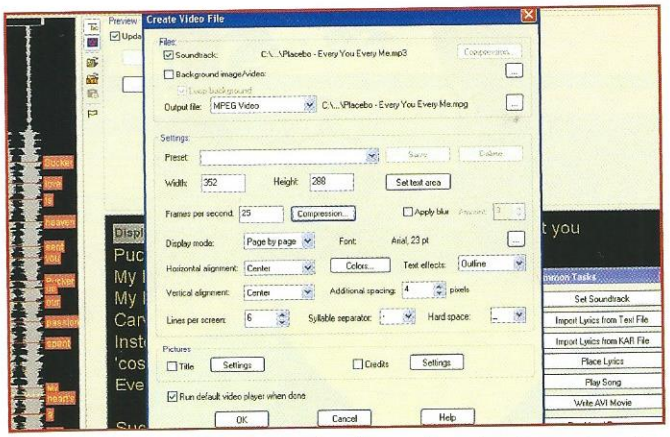
13 – Em **Text Properties** você pode escolher efeitos de texto, alinhá-lo vertical ou horizontalmente, escolher a quantidade de linhas de letra por tela e alterar tipo e tamanho de fonte.



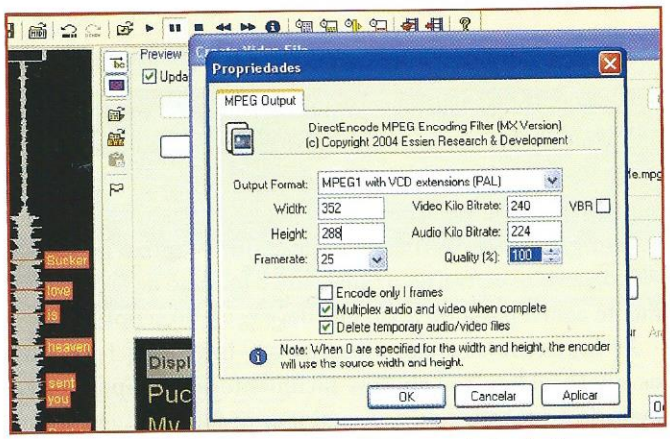
14 – Já na janela **Colors**, existe a opção de cores de fundo, de texto, efeitos e de borda.



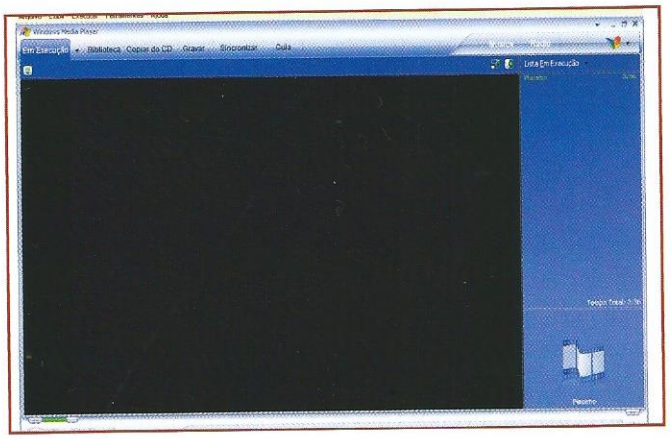
15 – Para criar o vídeo, selecione o menu **Create Video File** e clique sobre **Create Video File**, ou aperte a **tecla F2**.



16 – Na janela **Create File** você pode escolher fundos, extensões de arquivo, tamanhos, frames por segundo, compressão e muito mais. Assim que tudo estiver certo, clique em **OK**.



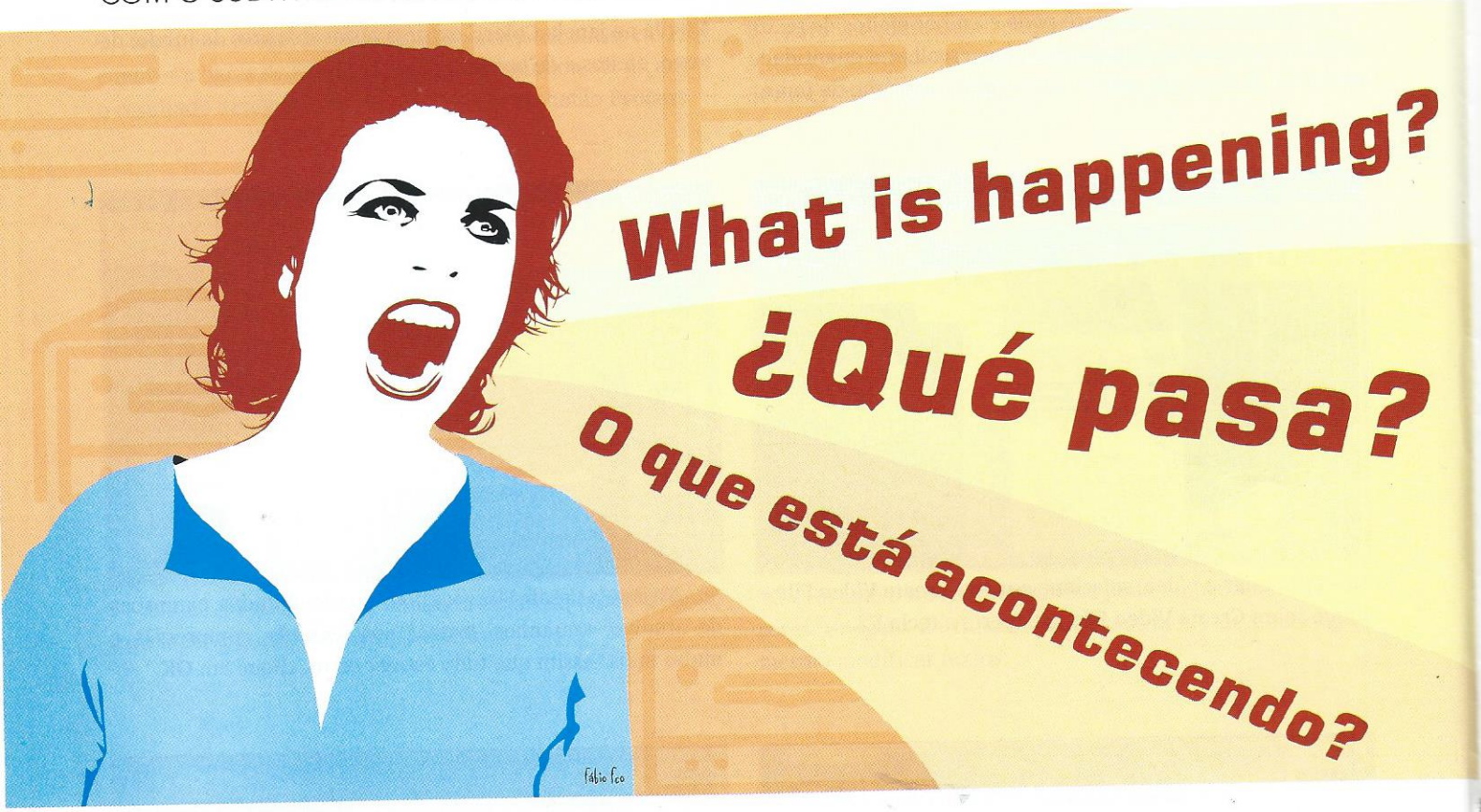
17 – Ao clicar na janela **Compression**, ao lado de frames por segundo, aparecerá uma nova janela com tamanhos, medidas de áudio e vídeo a serem alteradas e qualidade.



18 – Espere o programa converter o arquivo. Ao término, se a extensão não for a mesma usada para a gravação, utilize um conversor para que seja possível usar seu player de mesa.

Insira legendas EM SEUS DVDs

COM O SUBTITLE E DIVXLAND, CRIE, SINCRONIZE E INSIRA LEGENDAS EM FILMES



Imagine conseguir aquele filme que você tanto desejava ter. Realmente é impossível não se animar ao pensar em quantas milhões de vezes poderá assisti-lo em seu computador ou no player de mesa. Então, você resolve estrear o DVD mas, quando o coloca no aparelho, dá-se conta de que só há suporte para rodar o filme com o áudio original, sem direito a legendas. Para quem não tem muito domínio sobre outros idiomas, isso pode ser um tormento, porém, com o auxílio de alguns softwares específicos, é possível inserir legendas nos filmes e sincronizá-las, fazendo um trabalho profissional.

Para este tutorial foram utilizados dois programas: Subtitle Workshop e DivXLand Media Subtitler.

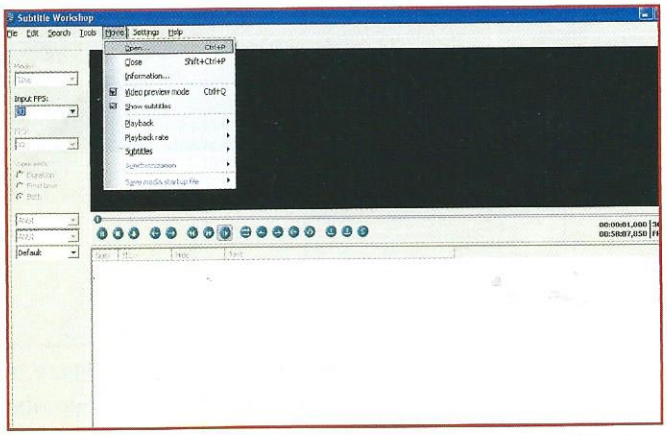
Existem alguns sites que, a fim de evitar trabalhos extras, disponibilizam as legendas sem cobrar nada pelo download.

Depois da sincronização do texto com a fala, caso queira assistir ao filme em seu computador, crie uma pasta com duas subpastas: a primeira com o filme e outra com as legendas.

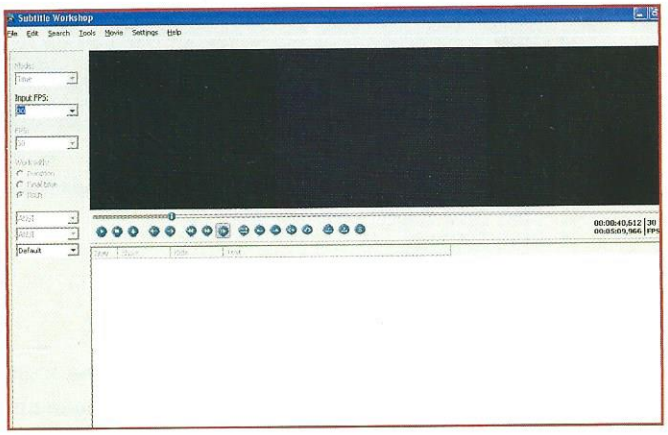
Para gravar um DVD com a opção do texto fixo dentro do vídeo, deve-se converter o filme para o formato de DVD, juntamente com a pasta do texto que deve estar no script .ssa.

As legendas são classificadas em inúmeros formatos, os quais podem ser abertos facilmente no computador. A maioria é reconhecida por qualquer programa que suporte arquivos TXT, contudo, as extensões mais usadas são a SRT e SSA, que marcam a sincronização em minutos e segundos. Outra também bastante conhecida e difundida é a SUB, que faz a marcação em frames.

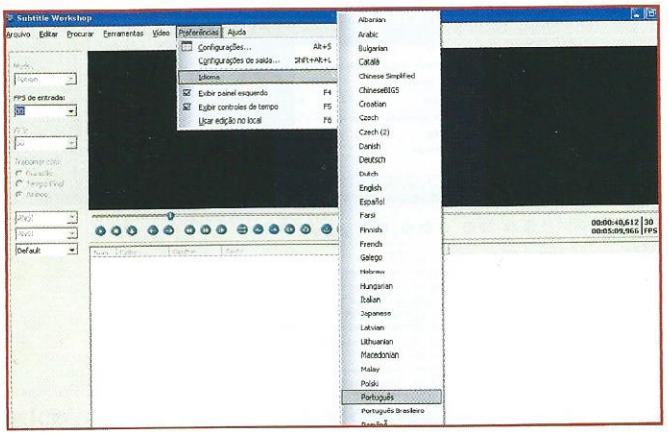
SUBTITLE WORKSHOP



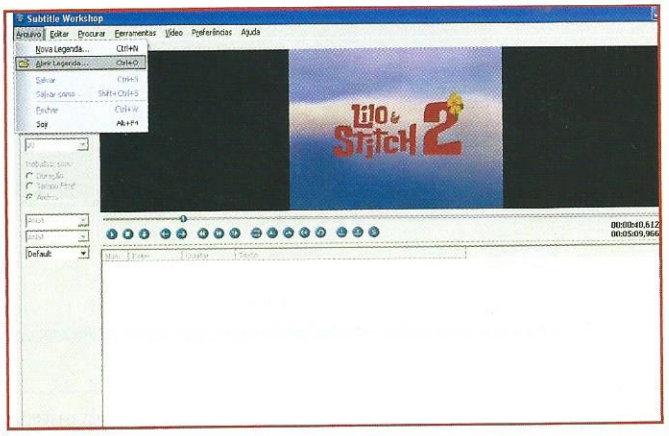
1 – Instale e abra o programa. Selecione o menu **Movie** e clique em **Open**. Localize o vídeo e abra-o.



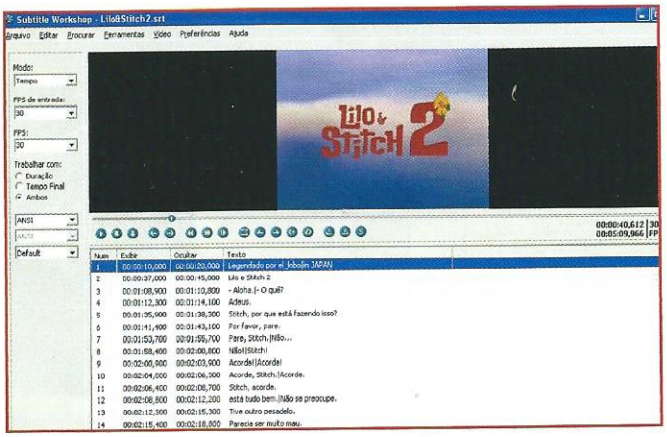
2 – O vídeo poderá ser visualizado dentro do quadrado preto. Embaixo da barra de rolagem está o tempo total do filme.



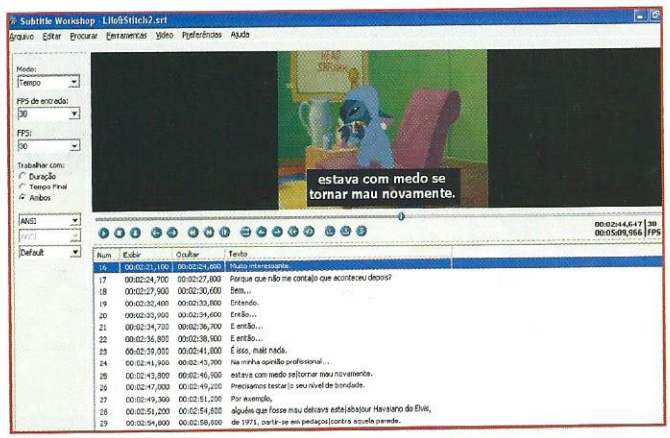
3 – Para alterar o idioma do programa, clique no menu **Preferências, Idioma** e selecione a língua desejada.



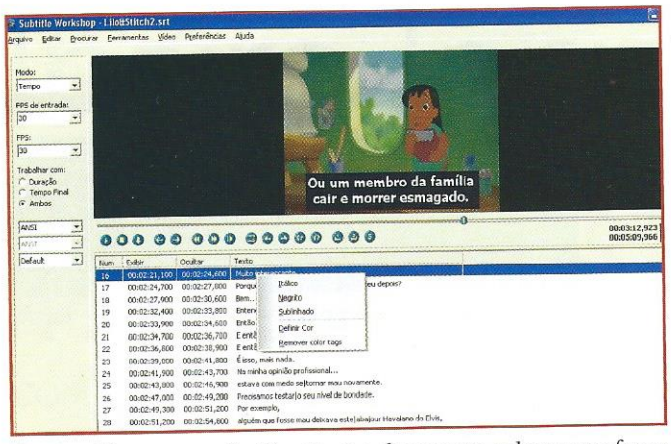
4 – Abra o arquivo da legenda por meio do menu **Arquivo, Abrir legenda.** Localize o arquivo e clique em **OK.**



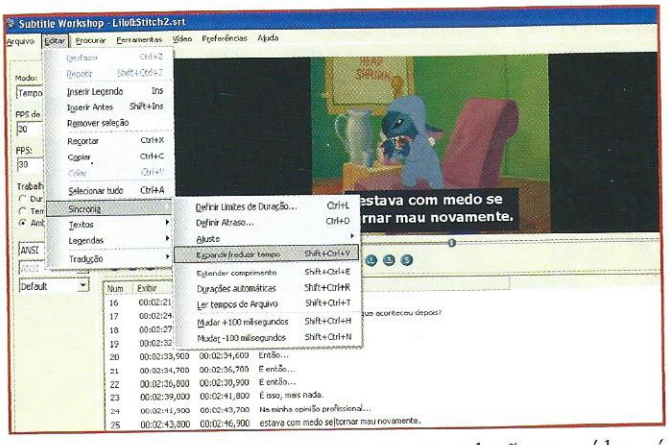
5 – As legendas serão abertas abaixo do vídeo, com o tempo em que deverão aparecer e na ordem exata.



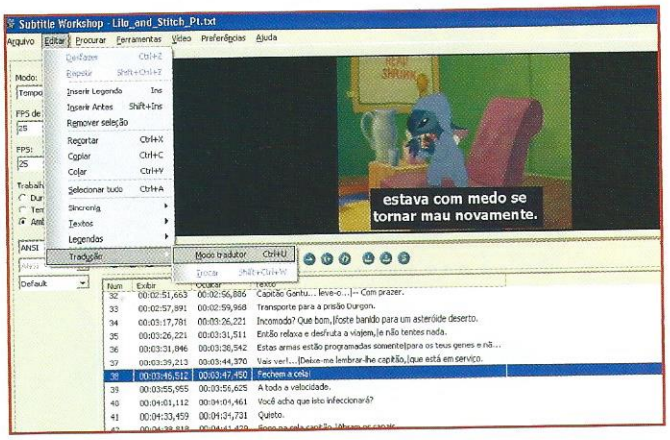
6 – Ao pressionar **Play,** as legendas serão, automaticamente, inseridas no filme. Verifique se o processo de sincronização está correto.



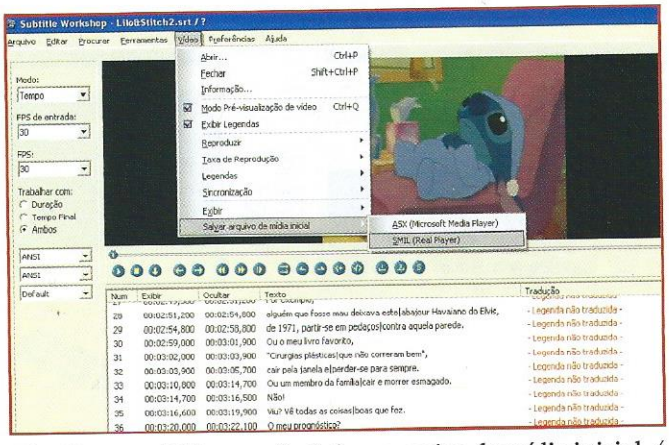
7 – Ao clicar com o botão direito do mouse sobre uma frase da legenda, você pode escolher se quer que a letra fique em itálico, negrito, sublinhada, ou definir a cor.



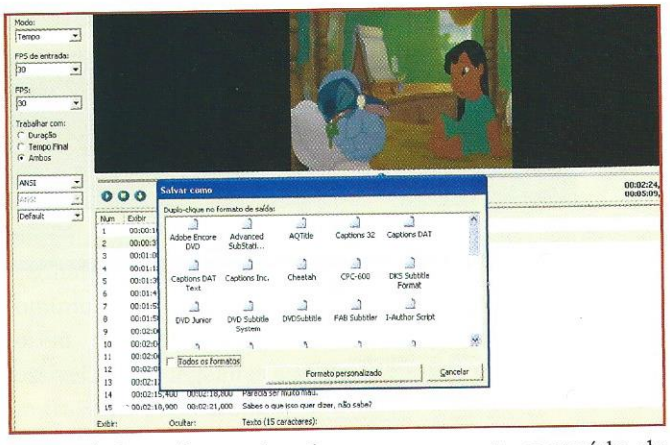
8 – Se a legenda apresentar atraso em relação ao vídeo, é possível arrumá-la clicando no menu **Editar**, **Sincronia**, **Expandir/ Reduzir tempo**.



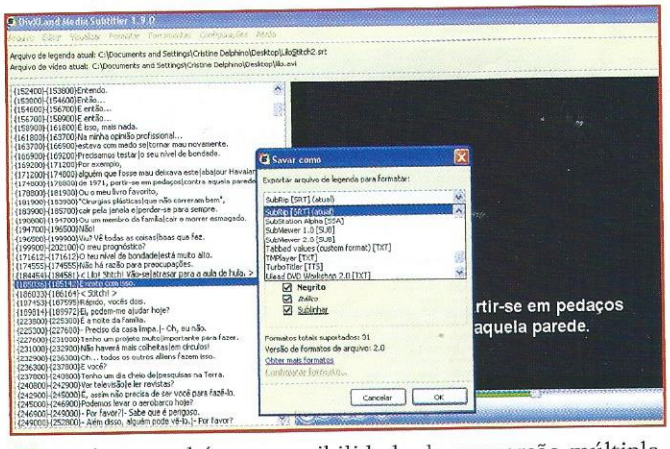
9 – Existe, no programa, o modo tradutor, que permite a tradução de algumas frases. Para ativá-lo, selecione o menu **Editar**, **Tradução** e clique em **Modo tradutor**.



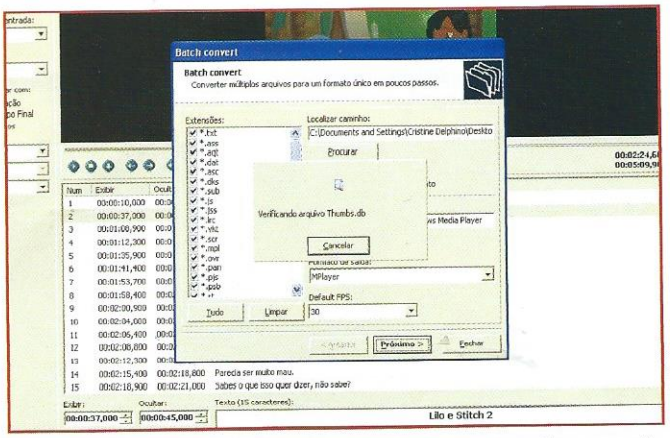
10 – No menu **Vídeo**, opção **Salvar arquivo de mídia inicial**, é possível salvar em **ASX** (Microsoft Media Player) ou em **SMIL** (Real Player).



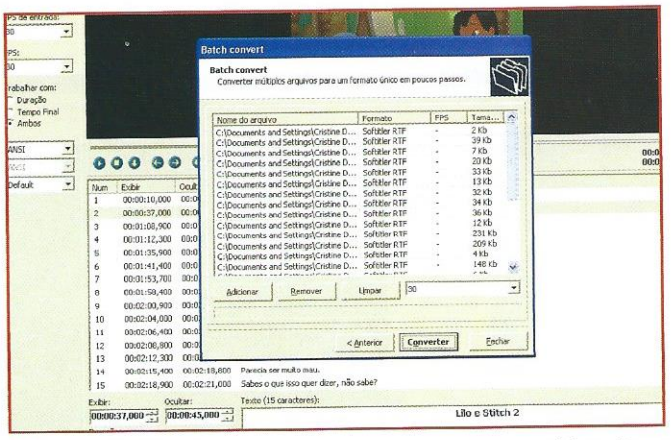
11 – Abrir-se-á uma janela com um vasto conteúdo de opções para o formato de saída. Dê um duplo clique naquele que preferir.



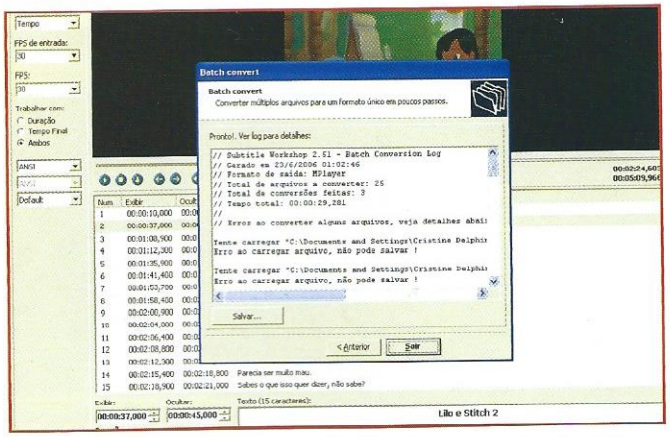
12 – Existe, também, a possibilidade de conversão múltipla, localizada na aba **Ferramentas**.



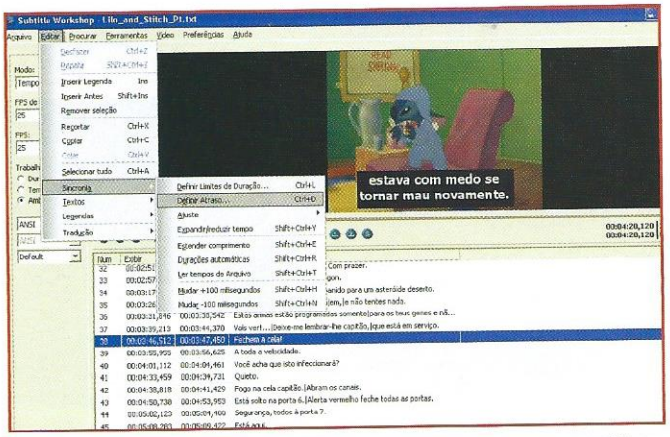
13 – Na janela **Batch Convert**, todas as extensões estarão selecionadas. Escolha o destino do arquivo e o formato de saída. Clique no botão **Próximo.**



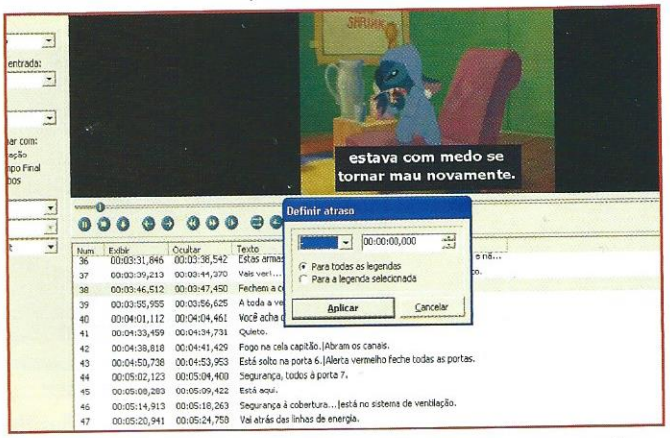
14 – Serão listados os arquivos a serem convertidos. Para prosseguir, selecione a tecla **Converter.**



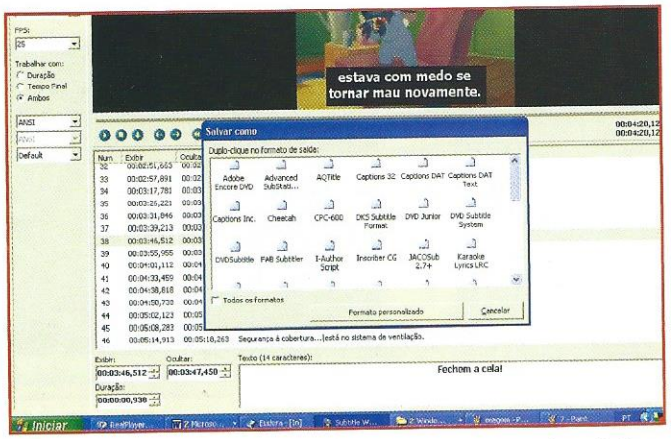
15 – Os erros e o processo serão listados nesta janela. Clique em **Salvar** ou, se preferir cancelar, selecione o botão **Sair.**



16 – A também sincronização pode ser feita no menu **Editar, Sincronia, Definir atraso.**

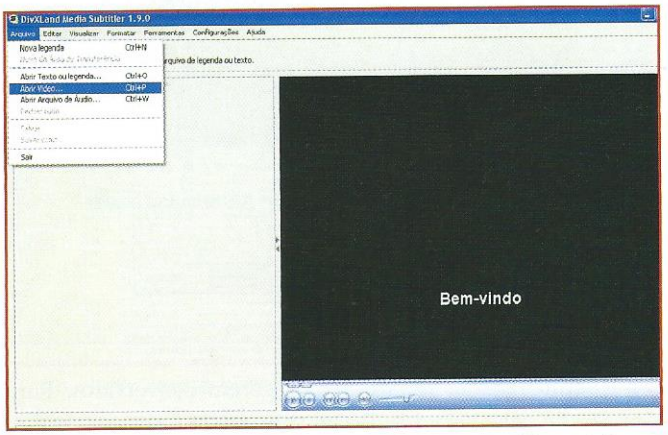


17 – Caso a legenda esteja atrasada três segundos, escolha o sinal de mais e coloque o tempo no quadrado; se ocorrer o contrário, coloque o sinal de menos.

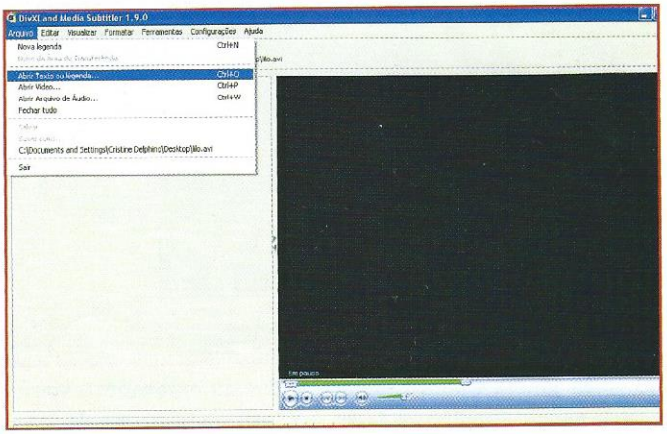


18 – Para salvar o projeto, clique no menu **Arquivo, Salvar como** e selecione o formato desejado.

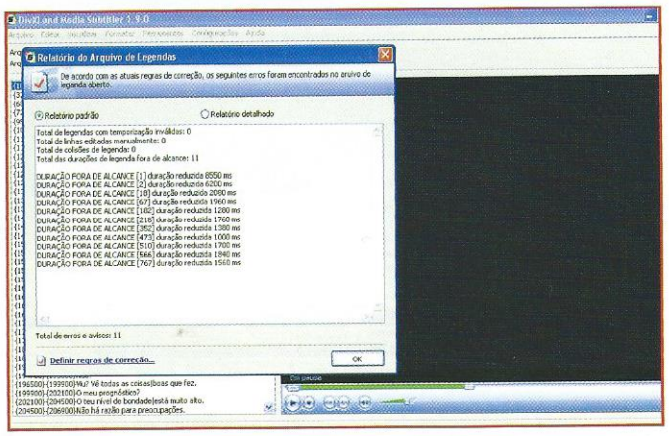
DIVXLAND MEDIA SUBTITLER



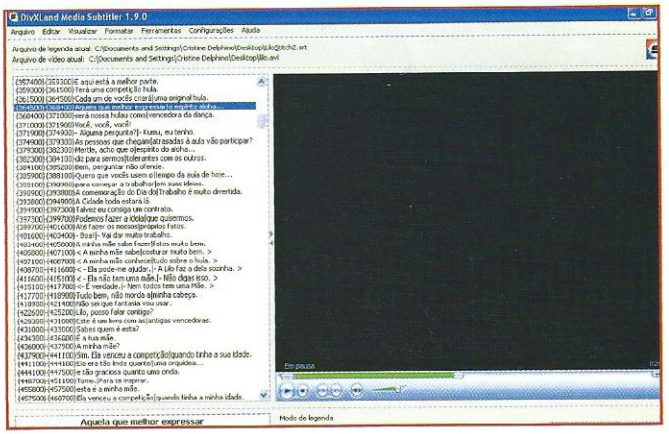
1 – Depois de instalar o programa, abri-lo e escolher o idioma da interface, clique em **Arquivo**, **Abrir vídeo**. Selecione o vídeo em que deseja inserir a legenda.



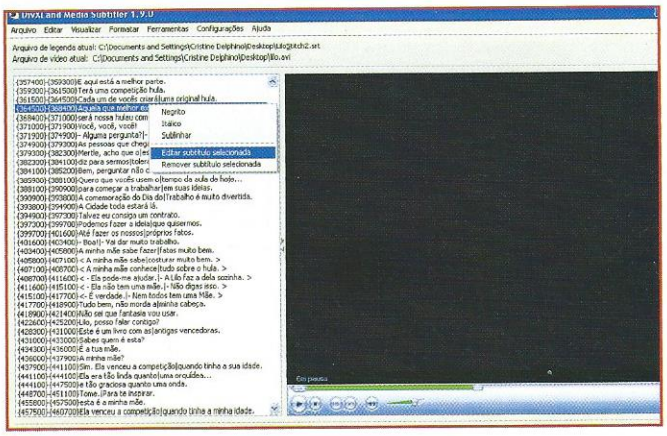
2 – Agora, carregue a legenda, por meio do menu **Arquivo, Abrir texto ou legenda**.



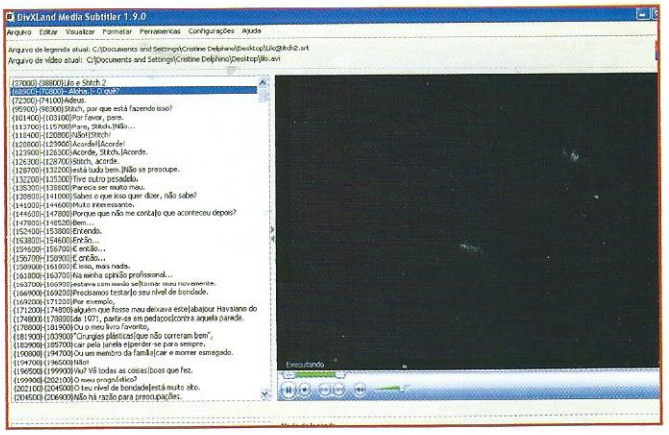
3 – O programa apresentará um relatório do arquivo de legendas com as legendas inválidas, colisões e durações de legendas fora do alcance. Clique em **OK** para prosseguir.



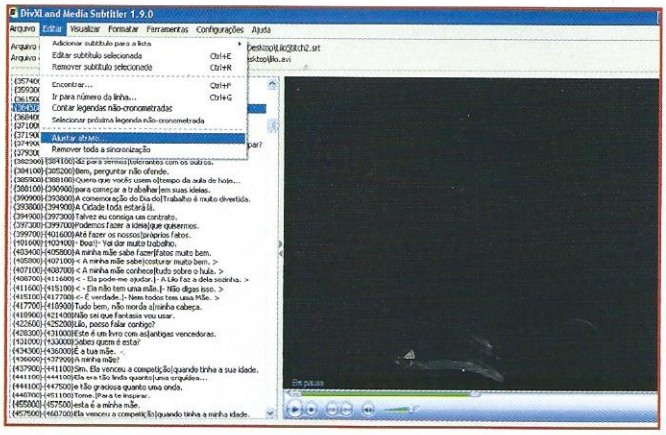
4 – As legendas aparecerão no quadrado à esquerda, e a separação de linhas é feita através da barra (/).



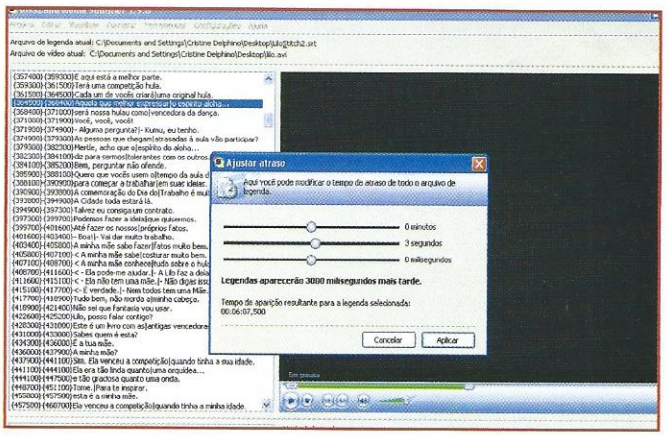
5 – Ao clicar sobre alguma das frases com o botão direito do mouse, é possível colocar negrito, itálico, sublinhado e modificar a frases.



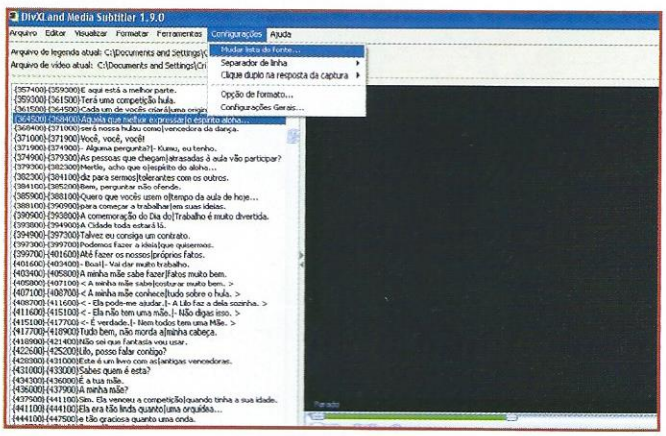
6 – Clique sobre a legenda e escolha uma das três opções do Modo de legenda. A primeira é automática, a segunda é o modo manual e a última é a visualização do filme.



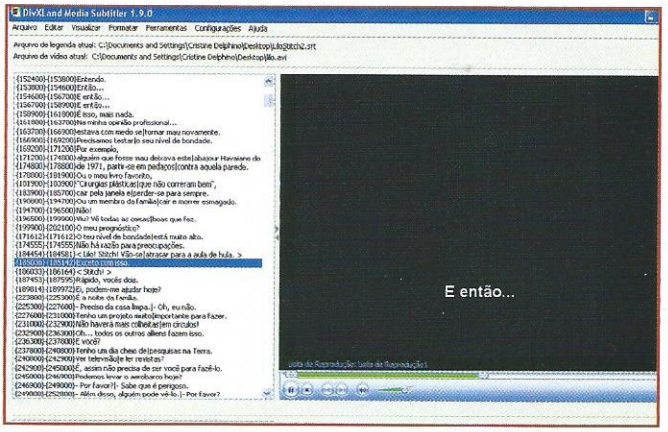
7 – Aperte **Play** para iniciar o vídeo e verifique se as legendas estão sincronizadas. Caso não estejam, basta clicar no menu **Editar, Ajustar atraso.**



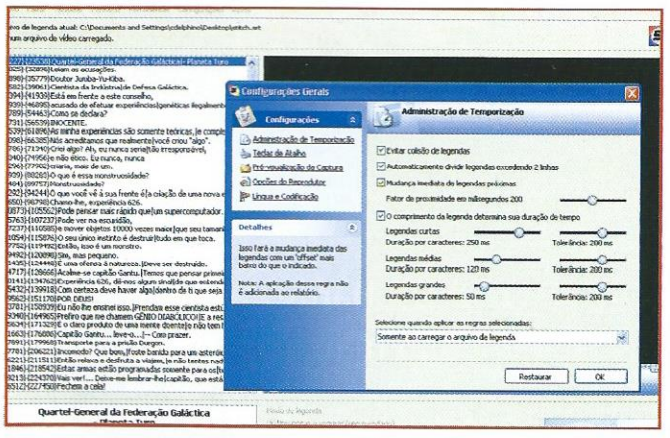
8 – Com as barras de rolagem da nova janela, é possível aumentar ou diminuir os segundos, minutos e até os milessegundos. Para efetuar a alteração, clique em **Aplicar.**



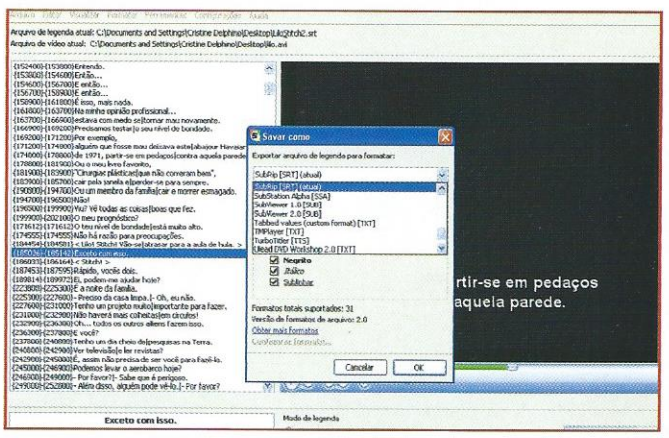
9 – Ao clicar na opção **Mudar lista de fonte**, localizada no menu **Configurações**, alteram-se a fonte, estilo **e seu tamanho.**



10 – Aperte **Play** e verifique se as legendas estão certas. Se a sincronização foi feita automaticamente e não está correta, o jeito é realizá-la em modo manual.



11 – Na aba **Configurações**, **Configurações Gerais**, existem as opções **Administração de Temporização**, **Pré-visualização da captura**, **Opções de reprodutor e Língua/ Codificação.**



12- Para salvar o projeto, clique no menu **Arquivo** e **Salvar como**. Escolha o tipo de formatação da legenda – a melhor seria SSA – e pressione **OK.**

Nós trazemos tudo para você. Até a loja.

Na Loja Digerati você encontra revistas e livros
sobre os assuntos de seu interesse:
Games, Excel, Access, Gravação de CDs e DVDs, Hardware,
Programação, Linux, Webdesign e muito mais.

Clique e encontre o que sempre quis:

www.lojadigerati.com.br

VENDA PROIBIDA PARA MENORES DE 18 ANOS

Conforme portaria nº1597 de 2/7/2004 do Ministério da Justiça

Geek GAMES

JOGOS PARA ADULTOS

Os games que você não encontra em nenhum outro lugar.

Nas bancas

www.lojadigerati.com.br

DIGERATI

FERRAMENTAS PARA CRIAÇÃO E GRAVAÇÃO DE DVDs

+ de 200 programas

- Cópia de DVDs
- Gravação
- Captura de vídeo
- Extração de áudio de DVDs
- DVDs de PS2

CURSO RÁPIDO

Tudo o que você precisa saber para gravar DVDs com eficiência e economia

Atenção: o conteúdo dos CDs é composto por programas freeware, shareware e versões para demonstração. Alguns programas necessitam de conexão à Internet para registro. Requisitos mínimos: processador Pentium II ou superior, 128 MB de memória RAM, 32 MB de vídeo em resolução de 800x600 pixels, placa de som, drive de CD-ROM com velocidade de 2X. Esses requisitos são focados na interface dos CDs. Os CDs foram testados no sistema Windows XP. Podem ocorrer distorções em outras versões. As configurações podem variar de acordo com os programas instalados.

Tudo Para • ANO I • Nº 06 • R$ 11,90 - 3,90 €

7 898357 605978

A REVISTA DE QUEM É APAIXONADO POR FUSCA, GOL, PARATI, PASSAT, SAVEIRO...

JÁ NAS BANCAS

Peça para o seu jornaleiro ou acesse www.streetmotors.com.br.
Você também pode comprar pelo telefone (11) 3217-2600.